

# immigration judge (IJ) (autoridad migratoria)

## **Término**

### **Término**

immigration judge (IJ)

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Ciencias Sociales (405)

### **Disciplina**

Derecho (513)

### **Temática**

Derecho migratorio US-MX

### **Definición del término**

An attorney whom the Attorney General appoints as an administrative judge within the Executive Office for Immigration Review, qualified to conduct specified classes of proceedings.

### **Fuente / Autor (del término)**

Aliens and Nationality. 8 U.S.C., § 1101(b)(4).

[https://uscode.house.gov/view.xhtml?req=\(title:8%20section:1101%20edition:prelim\)](https://uscode.house.gov/view.xhtml?req=(title:8%20section:1101%20edition:prelim)).

### **Contexto del término**

Following the parties' stipulation that Lora, who was gainfully employed and had substantial family ties to his community, was not dangerous and posed no risk of flight, the immigration judge ("IJ") ordered Lora's release conditioned on his posting a \$5000 bond.

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Lora v. Shanahan. 804 F. 3d 601 - Court of Appeals, 2nd Circuit. (2015).

## **Español**

### **Equivalente en español**

autoridad migratoria

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

Servidor público que ejerce la potestad legal expresamente conferida para realizar determinadas funciones y actos de autoridad en materia migratoria.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión. (2024). Ley de Migración. Diario Oficial de la Federación. <https://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/ref/Imigra.htm>.

### **Contexto del término en español**

(...) En el caso de que se proceda al rechazo de una persona extranjera, la autoridad migratoria emitirá el acta de rechazo correspondiente debidamente fundada y motivada.

### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión. (2014). Reglamento de la Ley de Migración. Diario Oficial de la Federación.  
[https://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/regley/Reg\\_LMigra.pdf](https://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/regley/Reg_LMigra.pdf).

## **Multimedia**

### **Video YouTube**

Miguel Carbonell. (2023). Diagnóstico del marco jurídico migratorio en México. YouTube.

### **Fuente / Autor video**

Externa

**URL de la fuente (video)**

[https://www.youtube.com/watch?v=MbuLLT0eQsE&ab\\_channel=MiguelCarbonell](https://www.youtube.com/watch?v=MbuLLT0eQsE&ab_channel=MiguelCarbonell)

**Notas para la traducción****Comentarios**

En el sistema judicial de inmigración estadounidense, el "juez de inmigración"/"immigration judge" es la principal figura responsable de presidir el proceso judicial de los casos relacionados a la materia migratoria. En la ley migratoria de México no existe un equivalente exacto al término.

De acuerdo a la Ley de Migración mexicana y su reglamento, es la autoridad migratoria del Instituto Nacional de Migración quién se encargará de ejercer las obligaciones y facultades en materia migratoria conferidas por dicha normatividad, como la ejecución del Procedimiento Administrativo Migratorio.